법, 법원 및 분쟁해결

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

- **common law** – 普通法 (pǔtōng fǎ) – common law: 잉글랜드에서 판례를 통해 발전한 법체계로, 사법헌장(Charters of Justice)을 통해 싱가포르에 계수되었습니다(제A편 제III장).[1]
- **equity** – 衡平法 (héngpíng fǎ) – ekuiti: 잉글랜드 형평법원(Court of Chancery)이 발전시킨 규범체계로, 신탁법을 포함합니다.
- **statute** – 法令 (fǎlìng) – statut: 입법부가 제정한 성문법입니다.
- **subsidiary legislation** – 附属法规 (fùshǔ fǎguī) – perundangan subsidiari: 법률이 부여한 권한에 따라 장관이나 당국이 제정하는 규정, 규칙 및 명령입니다.
- **Constitution** – 宪法 (xiànfǎ) – Perlembagaan: 싱가포르 공화국의 최고법입니다.
- **Supreme Court** – 最高法院 (Zuìgāo Fǎyuàn) – Mahkamah Agung: 항소법원, 고등법원 항소부 및 고등법원 일반부로 구성되는 싱가포르의 상급법원입니다(제F편 제I장).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **Court of Appeal** – 上诉庭 (Shàngsù Tíng) – Mahkamah Rayuan: 추밀원에 대한 상소가 폐지된 이후 싱가포르의 최종 항소법원입니다(제F편 제I장).
- **High Court** – 高等法庭 (Gāoděng Fǎtíng) – Mahkamah Tinggi: 중대한 민사 및 형사 사건을 다루는 제1심 상급법원입니다.
- **State Courts** – 国家法院 (Guójiā Fǎyuàn) – Mahkamah Negara: 대부분의 형사사건과 소액 민사청구를 심리하는 싱가포르의 하급법원입니다.
- **Privy Council** – 枢密院 (Shūmìyuàn) – Majlis Privy: 식민지의 최종 항소법원으로, 독립 후에도 수십 년 동안 싱가포르의 최고법원으로 남아 있었습니다(제B편 제I장).
- **advocate and solicitor** – 出庭律师兼事务律师 (chūtíng lǜshī jiān shìwù lǜshī) – peguam bela dan peguam cara: 싱가포르에서 변호사로 등록된 자의 단일한 직함입니다.
- **jurisdiction** – 管辖权 (guǎnxiá quán) – bidang kuasa: 법원이나 규제당국이 사건을 심리하거나 어떤 사람을 규제할 권한입니다.
- **enforcement** – 执行 (zhíxíng) – penguatkuasaan: 판결, 중재판정 또는 규제상 요건에 효력을 부여하는 절차입니다.
- **rule of law** – 法治 (fǎzhì) – kedaulatan undang-undang: 공권력과 사적 거래가 독립된 법원이 적용하는 알려진 법에 따른다는 원칙입니다(제F편 제I장).
- **arbitration** – 仲裁 (zhòngcái) – timbang tara: 당사자들이 선정한 1인 이상의 중재인이 분쟁을 해결하는 것으로, 그 중재판정은 구속력이 있습니다(제F편 제II장).[2]
- **arbitration clause** – 仲裁条款 (zhòngcái tiáokuǎn) – klausa timbang tara: 장래의 분쟁을 중재에 회부하는 계약 조항입니다.[3]
- **arbitral award** – 仲裁裁决 (zhòngcái cáijué) – award timbang tara: 중재판정부의 구속력 있는 결정으로, 뉴욕협약에 따라 외국에서 집행할 수 있습니다(제F편 제II장).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **Singapore International Arbitration Centre (SIAC)** – 新加坡国际仲裁中心 (Xīnjiāpō Guójì Zhòngcái Zhōngxīn) – Pusat Timbang Tara Antarabangsa Singapura: 자체 규칙에 따라 국제중재를 관리하는 중재기관입니다(제F편 제II장).
- **Singapore International Commercial Court (SICC)** – 新加坡国际商业法庭 (Xīnjiāpō Guójì Shāngyè Fǎtíng) – Mahkamah Komersial Antarabangsa Singapura: 국제상사분쟁을 다루는 고등법원의 부로, 국제판사가 함께 재판합니다(제F편 제III장).
- **mediation** – 调解 (tiáojiě) – pengantaraan: 중립적인 조정인이 당사자들 스스로 합의에 이르도록 돕는 절차입니다(제F편 제III장).[4]
- **Singapore Convention on Mediation** – 新加坡调解公约 (Xīnjiāpō Tiáojiě Gōngyuē) – Konvensyen Singapura mengenai Pengantaraan: 조정으로 성립한 국제화해합의의 집행에 관한 국제연합 협약입니다(제F편 제III장).
- **private limited company (Pte Ltd)** – 私人有限公司 (sīrén yǒuxiàn gōngsī) – syarikat sendirian berhad: 주식이 일반 대중에게 공모되지 않고 구성원의 책임이 제한되는 회사입니다.
- **limited liability** – 有限责任 (yǒuxiàn zérèn) – liabiliti terhad: 주주가 회사 채무에 대해 자기 주식의 미납입액 한도에서만 책임진다는 원칙입니다(제B편 제I장).
- **fiduciary duty** – 信义义务 (xìnyì yìwù) – kewajipan fidusiari: 이사나 수탁자처럼 신임 관계에 있는 자가 타인의 이익을 위해 충실하게 행동할 의무입니다.[5]
- **insolvency** – 无力偿债 (wúlì chángzhài) – ketakmampuan bayar: 개인이나 회사가 채무를 기한에 맞추어 변제할 수 없는 상태입니다.[6]
- **bankruptcy** – 破产 (pòchǎn) – kebankrapan: 개인에 대한 도산절차로, 파산관재인(official assignee)이 채무자의 재산을 인수합니다.
- **winding up** – 清盘 (qīngpán) – penggulungan: 회사의 자산을 환가하여 분배하고 회사를 해산하는 절차입니다(제H편 제II장).

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

- **judicial management** – 司法管理 (sīfǎ guǎnlǐ) – pengurusan kehakiman: 법원의 감독을 받는 회생절차로, 사법관리인이 어려움에 처한 회사의 경영권을 인수합니다(제H편 제II장).
- **scheme of arrangement** – 债务偿还安排 (zhàiwù chánghuán ānpái) – skim perkiraan: 필요한 다수의 승인을 얻고 법원의 인가를 받은, 회사와 채권자 사이의 화해입니다.[7]
- **Penal Code** – 刑事法典 (Xíngshì Fǎdiǎn) – Kanun Keseksaan: 식민지 시대의 인도 모델에 기초한 싱가포르의 형법전입니다(제B편 제I장).

주

1. 말레이어 용법은 "common law"와 "undang-undang lazim" 사이에서 엇갈립니다. ↩
2. PRPM, 표제어 "arbitration", *Kamus Inggeris-Melayu Dewan* 인용(2026년 11월 최종 접속): "penimbangtaraan, ditimbang tara; (attrib) timbang tara", arbitration clause에 대해서는 "klausa timbang tara". ↩
3. PRPM, 표제어 "arbitration", 위와 같음. ↩
4. PRPM, 표제어 "mediation", *Kamus Inggeris-Melayu Dewan* 인용(2026년 11월 최종 접속): "pengantaraan, menjadi pengantara". ↩
5. 중국어 형태는 학술 용법을 반영합니다. 싱가포르 문헌에서는 受信责任도 사용합니다. ↩
6. PRPM, 표제어 "insolvency", *Kamus Inggeris-Melayu Dewan* 인용(2026년 11월 최종 접속): "ketakmampuan bayar; ketaksolvenan". ↩
7. 중국어 형태는 실무 용법을 반영합니다. ↩

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com